



EXPOSITION

25, 26 ET 27 OCTOBRE 2013

Salle de spectacles de Bévilard

HEURES

D'OUVERTURE:

Vendredi: 18 h à 22 h
Samedi: 14 h à 22 h
Dimanche: 10 h à 18 h

ENTRÉE LIBRE

ANIMATIONS

- Défilés de mode
- Show de coiffure
- Spectacle de prestidigitation
- Danse
- Schwytzoise
- Bricolage Atelier Cachou
- Coyottes girls
- Bar avec animation musicale...

TOMBOLA

Durant les 3 jours de fête

- Ordinateur portable
- Télévision
- Bons d'achat

Plus de 200 lots

Retrouvez-nous sur www.ucamb.ch et

facebook



Votre conseiller BCBE, proche de vous!



Patrick Hasler
Responsable de siège
032 492 22 13
patrick.hasler@bcbe.ch



B E K B | B C B E

Grand-Rue 37, Malleray

Sprunger PA & Fils Sàrl

Menuiserie
Ebénisterie
Cuisine



Fenêtres bois
& bois-métal

2735 Malleray - 079 602 51 70 - 079 740 82 70



Berger Peinture

2735 Bévillard N 078 819 00 21
F 032 492 16 86



DYNAMIC HABITAT

CONCEPTION, RÉALISATION

Grand'Rue 22 - 2735 Malleray
Tel: 032 / 492 11 20 Fax: 032 / 492 11 25
www.dynamic-habitat.com
info@dynamic-habitat.com

BOUTIQUE
HORLOGERIE
IDEES CAGEAUX
DEDICACE
DES IDEES EFFICACES
www.jadededicace.ch

Votre bijouterie - aussi pour les petits budgets!

GERBER SA

Galvanoplastie

Chemin de Pontenet 1 • 2735 Malleray
Tél. 032 492 21 53 • Fax 032 492 29 94

Malleray



La Place

Le resto qui fait qu'on se déplace!

- Cuisses de grenouilles • Filets de perche
- Moules, frites • Pavé à la graine de moutarde
- Steak tartare coupé au couteau

Jeudi soir et samedi midi, filets de perche à prix sympa
Jean-Daniel et son team - Tél. 032 492 17 28



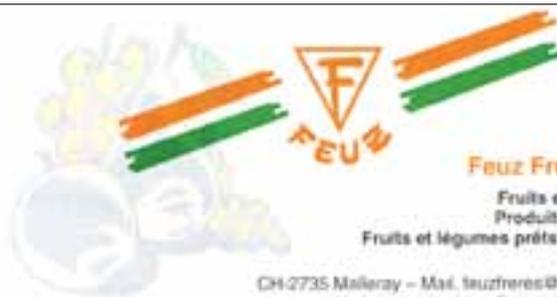
Pierre Faigaux SA

2735 Malleray
Tél. 032 492 16 94
Fax 032 492 32 60
Natel 079 434 95 77
pierre.faigaux@bluewin.ch

Transports
Constructions de routes
Aménagements extérieurs
Terrassements
Creusages
Carrière

IEDERHAUSEF
BUREAU D'INGENIEURS SA

Rue Aimé-Charpilloz 6a • 2735 Bévillard
Tél. 032 492 22 32 • Fax 032 492 17 76 • pan-sa@bluewin.ch



Feuz Frères SA

Fruits et légumes
Produits surgelés
Fruits et légumes prêts à l'emploi

CH-2735 Malleray - Mail: feuzfreres@bluewin.ch
Tél. 032 492 32 32 - Fax 032 492 27 19

MALLERAY

«1 an déjà»



Justine Chiquet et Virginie Muller se réjouissent de vous accueillir à l'expo et dans leur magasin.

Le magasin de fleurs «A la Vie en Vert» fêtera prochainement son premier anniversaire. Justine Chiquet et sa collaboratrice Virginie Muller tiendront un stand à l'expo du jubilé de l'UCAMB, du 25 au 27 octobre à la salle de spectacles de Bévillard.

Ne manquez pas de visiter leur stand, un concours sera à disposition. Tirage au sort le week-end suivant, 2 novembre. Lors de la manifestation spéciale «**1 AN DÉJÀ**» de 8 h 30 à 16 h, au magasin La Vie en Vert.

Venez participer à cette journée festive. Au programme, un lâcher de ballons avec prix pour le premier retrouvé. Suite du jeu commencé à l'expo, tirage au sort à 15 h.

Pêche miraculeuse pour les enfants. Possibilité de se restaurer (grillades). Dégustation de vin, de bières et présentation de produits cocooning.

A la Vie en Vert
Grand-Rue 1 - 2735 Mallery

Horaire

Lundi fermé
Mardi au vendredi: ouvert de 8 h 30 à 12 h, de 13 h 30 à 18 h 30
Samedi: de 8 h 30 à 16 h • Dimanche de 10 h à 12 h.

www.lavieenvert.ch info@lavieenvert.ch



EXPOSITION

25, 26 ET 27 OCTOBRE 2013

Chères lectrices, chers lecteurs,

Cette année, pour fêter ses 70 ans d'existence, l'UCAMB vous a réservé une exposition de toute beauté. Trois jours de fête, d'animations variées pour petits et grands, et surtout 25 exposants qui vous présentent leurs produits et leur savoir-faire!

Nous avons le plaisir d'accueillir notre invité 2013, le chantier routier A16, vous présentera et vous expliquera l'avancée des travaux.

Le restaurant Klötzli et la crêperie Chez Lulu sauront ravir vos papilles et le bar UCAMB vous permettra de continuer la soirée dans la bonne humeur...

Ne manquez surtout pas notre stand de la tombola qui offre, cette année encore, une magnifique palette de prix!!!

UCAMB-Expo, c'est 3 jours de bonnes affaires et de divertissement en toute convivialité!!! A ne pas rater!!! Infos sur www.ucamb.ch

EXPOSANTS

La Torsade, Malleray
Inter-Confort, Bévilard
A Vendre.ch, Bévilard
Intérieur Création Wenger, Bévilard
Hirschi Ski-Service, Pontenet
Crea-Jardin P.Y. Zürcher, Bévilard
Son & Couleur, Malleray
Telec Renggli, Malleray
A la Vie en Vert, Malleray
Menuiserie Morand Steve, Bévilard
Garage du Rallye, Sorvillier
Institut Cristal Beauté, Malleray
Droguerie de l'Orval, Bévilard

Itinerair / TCS, Bévilard
Bracelli Tea-Room, Bévilard
Pharmacie Salzman, Malleray
Atelier Cachou, Malleray
Vinothèque Bonjour, Reconvilier
Boutique Ethnica, Bévilard
Mérillat Mazout, Malleray
Kaiser & Wittwer, Malleray

Restauration:
boucherie Klötzli, Loveresse
Crêpes Chez Lulu, Bévilard

Invité: A16 - Transjurane

VENDREDI 25 OCTOBRE

- 17 h 00: Cérémonie officielle (sur invitations)
- 18 h 00: Ouverture au public
- 19 h 00: Danse avec Laura Steiner
- 22 h 00: Fermeture des stands
- 22 h 00
- 03 h 00: Animation au bar avec DJ Steve

Cristal Bar Vinothèque

Elena et Christian Bonjour • 2732 Reconvilier

Présent à l'expo du 25 au 27 octobre 2013, à Bévillard

Vins en dégustation dans notre stand



RABAIS SPECIAL EXPO

SON & COULEUR Sàrl
MALLERAY - BEVILARD

Rte de Moron 5
2735 MALLERAY
Tél. 032 493 17 88
sonetcouleur@gmail.com

Téléviseur OLED

ITINERAIN

Votre agence de voyages et
votre point de contact TCS



Bévillard 032 492 28 40

«SOYEZ LES BIENVENUS À NOTRE
STAND DE L'EXPO UCAMB»

**INTERIEUR
CREATION**

E. Wenger - 2735 Bévillard
Tél + fax: 032 492 16 07
E-mail: wenger@interieurcreation.ch
www.interieurcreation.ch

mobilier ▲ tapis ▲ parquet ▲ rideaux ▲ literie



Venez nous retrouver nombreux sur notre stand

- Tableaux • Fleurs • Arrangements • Boutique cadeaux
- Décoration • Vins, Bières BFM

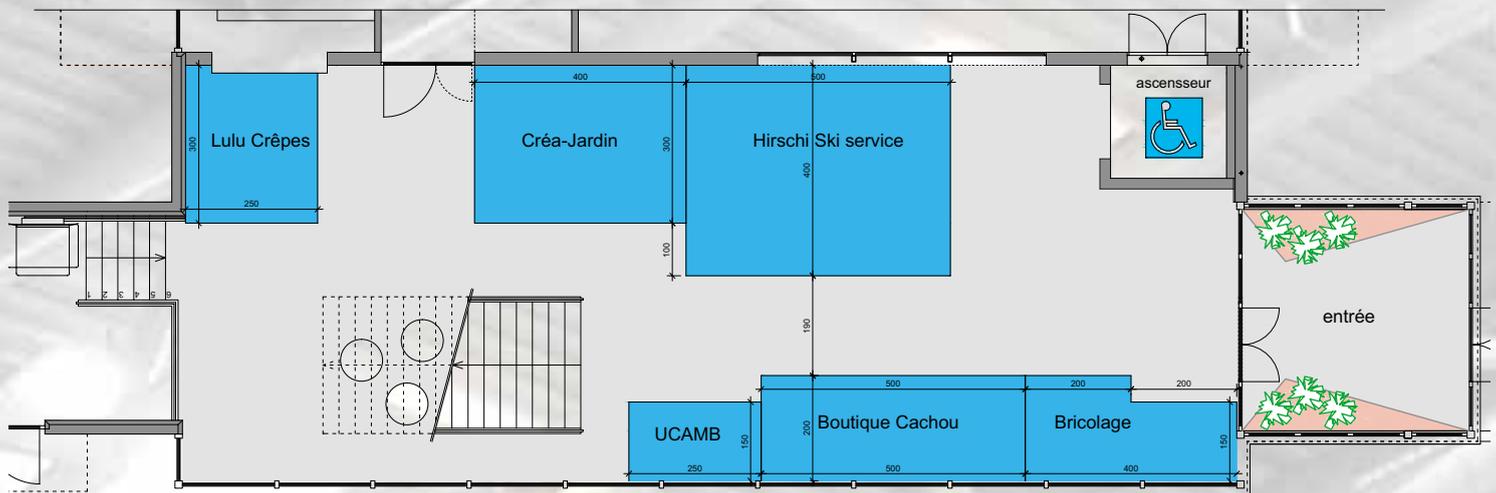
"1 AN DÉJÀ"

**Participer à
notre concours**

A La Vie en Vert Sàrl
Grand-Rue 1
2735 Malleray
www.lavieenvert.ch
info@lavieenvert.ch

Tirage au sors le week-end suivant dans notre magasin le 02.11.2013 à 15h00
lors de notre manifestation spéciale "1 AN DÉJÀ"

PLAN DE L'EXPOSITION • HALL D'ENTRÉE



BOUTIQUE ETHNICA
2735 Bévillard

Sur rendez-vous au
032 492 33 34 ou
078 758 27 40

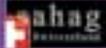


Beddy Bears & Friends
Peluches chauffantes





- rembourrage millet et herbes
- pour micro-ondes et four
- jusqu'à 2h de chaleur agréable



pour petits fans et grands savoureux

DROGUERIE DE 
L'ORVAL - 2735 BEVILARD
TEL. 032 492 34 92 - FAX 032 492 34 75



Le N°1 des compactes



Way of Life!

Garage du Rallye

Patrizio Maniaci - Rue Principale 8 - 2736 Sorvilier
Achat - Vente - Réparations toutes marques

Tél. 032 492 18 20 • Fax 032 492 30 76
E-mail: garage-rallye@bluewin.ch

**La nouvelle référence dans
le segment des crossovers compacts**

S-CROSS SK4

Egalement
automatique 4x4



**Venez me découvrir à l'Exposition des
commerçants de l'UCAMB à Bévillard**

**Vendredi 25.10.2013 • Samedi 26.10.2013
Dimanche 27.10.2013**

20
Année

SAMEDI 26 OCTOBRE

14 h 00: Ouverture au public

15 h 30: Spectacle de prestidigitation avec Alain Surdez (tout public)



17 h 30: Défilé de mode
La Torsade

20 h 00: Danse avec Laura Steiner

22 h 00: Fermeture des stands

22 h 00: Coyottes girls au bar
& DJ Steve

Boulangerie - Pâtisserie - Tea-Room
Marco Bracelli
La Ruai 1 à Malleray
Rue Principale 19 à Bévillard
www.boulangerie-bracelli.ch
Partenaire des Sociétés Locales

Hirschi-skiservice.ch

079 448 06 83

PONTENET

**Nouveau, location de ski
pour enfants et raquettes à neige**

Préparation et réparation de SKI

VENTE DE SKI

Institut
Cristal Beauté



Cristina Ferreira
Grand-Rue 43
2735 Malleray

tél: 078 617 73 39
tél: 032 492 13 78

En exclusivité 24 nouvelles couleurs!



Toutes les femmes qui ont craint les ongles artificiels et permanents, mais qui ne veulent pas renoncer aux couleurs chics et durables sur leurs ongles, seront ravies de ce nouveau système.

Venez lors du comptoir essayer une beauté des mains avec le système «**Striplac**» au prix sensationnelle de

Fr. 25.-
(au lieu de Fr. 45.-)

Pour une meilleure organisation, veuillez vous inscrire préalablement.



la passion de l'immobilier
à vendre.ch

Vente ou achat d'un bien immobilier?

Notre expérience, nos compétences,
notre professionnalisme, notre sérieux, notre efficacité
à votre service!

àvendre.ch

Rue Principale 41 - 2735 Bévillard - Tél. 032 492 11 11

PLAN DE L'EXPOSITION • GRANDE SALLE



A VENDRE A MALLERAY : v



orval



2 * Attiques

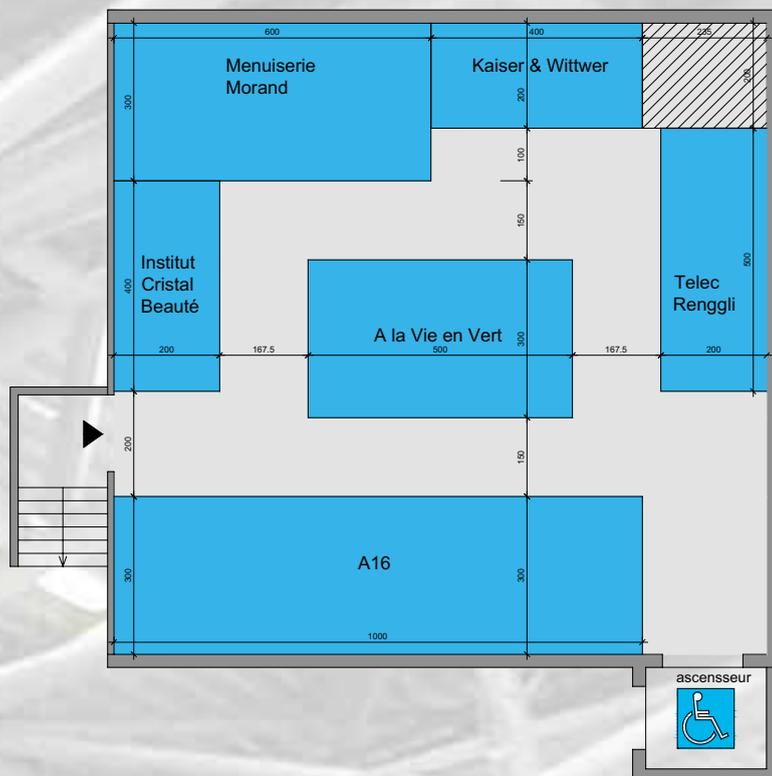


8 * Appartements

domus

PLAN DE L'EXPOSITION • SALLE NIVEAU INFÉRIEUR

20
Ans



voire appartement dès 680.- /mois

Attique

6 pièces

Surface habitable
168.90 m²

Surface terrasse
89.20 m²

Cave
2 Garages



Etages

5.5 pièces

Surface habitable
118.60 m²

Surface terrasse
8.80 m²

Cave
1 Garage



Renseignements :

kaiser & wittwer sa
architekten AG

Fax: Charles Schürler 3 - 2738 Malteray - tél: 032 492 75 75 - fax: 032 492 75 76
e-mail: info@kaiserwittwer.ch - internet: www.kaiserwittwer.ch

DIMANCHE

27 OCTOBRE

10 h 00: Ouverture au public

11 h 00: Schwytzoise avec
la Famille Beuchat

14 h 00: Show de coiffure
(R de Rien, Feeling's
coiffure, Espace
Tendance, Natacha
coiffure)

15 h 00: Défilé de mode
La Torsade

18 h 00: Clôture de l'expo 2013

Cachou...c est chou!

Sera à l'UCAMB et propose bricolages
pour enfants

VE 18 h - 20 h • SA 14 h - 15 h 30 et 17 h - 20 h
DI 10 h - 12 h et 14 h - 16 h

Atelier bricolage

P.-Y. Zürcher Paysagiste

2735 Bévillard
Tél. 032 492 28 28

2720 Tramelan
Tél. 032 487 59 62

*Vous l'imaginez !
nous le réalisons*
Créajardin



www.crea-jardin.ch

**Nouveau chez Créajardin:
SPA et PISCINE**

LA TORSADE

Boutique La Torsade
Grand Rue 30
2735 Malleray
Tél. 032 492 21 71

Venez découvrir les nouveautés automne-hiver lors
de notre

DÉFILÉ DE MODE

Samedi 26 octobre 2013 à 17 h 30
Dimanche 27 octobre 2013 à 15 h 30

à la halle de l'Expo de l'Union des commerçants à Bévillard



pharmacieplus
salzmann

daniel salzmann
pharmacien fph
place de la gare 3
2735 malleray
t. 032 491 60 70
info@pharmalleray.ch



Mettez de la lumière dans votre hiver.

Profitez de notre nouvel espace de luminothérapie
et accordez-vous 30 minutes de bien-être.

Telec RENGGLI SA

Télécommunications
Électricité



Tél. 032 491 65 40
jbruegger@telecrengglisa.ch

Toute notre équipe se réjouit
de vous retrouver à notre stand!

S. Klötzli SA



La boucherie Klötzli se
réjouit de vous servir durant
tout le week-end.

Restauration chaude et froide

Rte Cantonale 1d - 2732 Loveresse
tél. 032 481 21 26 - natel 079 335 09 38 - fax 032 483 20 27
www.kloetzli-sa.ch e-mail : info@kloetzli-sa.ch

Crêperie



CHEZ LULU

PLAN DE L'EXPOSITION • TENTE EXTÉRIEURE



20
Ann

inter-confort sa

100
ANS **ZUG**

Démonstration
de cuisson au four
vapeur
**vendredi 25 et
samedi 26 octobre**
sur notre stand

CUISINES ET BAINS

Tél. 032 492 19 25

2735 Bévillard

www.interconfort.ch



QUAND DESIGN ET
ÉCONOMIES VONT DE PAIRE

FENÊTRES et PORTES
MORAND
FINSTRAL

Rue des Pâquerettes 10 Tél. 078 788 32 18
CH-2735 BÉVILARD www.morand-fenestres.ch

www.merillat-mazout.ch

Tél. 032 492 11 40

Fax 032 492 34 39



Mérillat SA

Se renseigner,
c'est déjà économiser !

RAIFFEISEN

L'ORÉAL
PROFESSTONNEL

Steampod

natacha

COIFFURE CREATION

La révolution du lisse, le premier système de lissage à vapeur.
Ultra-puissant, ultra-rapide et ultra-soin.

Tél. 032 492 33 92
Rue Principale 38 - 2735 Bévillard
Lu: fermé Ma-Ve: 8h-12h 13h-18h30 Sa: 8h-12h

AKILÉINE



Guyon Pédicure

Rue Ch.-Schaublin 3
2735 Malleray
Téléphone 032 492 21 76

C.SCHALLER

2735 Malleray Sàrl

FERBLANTERIE-COUVERTURE
INSTALLATIONS SANITAIRES

2735 Malleray Tél. 032 492 27 82 Natel 079 351 67 76

jean-paulstalder

ferblanterie | couverture | paratonnerre | isolation
revêtement de façades | installations sanitaires

2735 malleray
tél 032 492 17 80 | fax 032 492 30 81
info@jp-stalder.ch | www.jp-stalder.ch

inter-confort sa



CUISINES ET BAINS

Tél. 032 492 19 25 2735 Bévillard www.interconfort.ch

L'accordeur dupiano



Pré Rond II
2735 Malleray
Mobile 079 680 51 71
Tél. 032 492 29 14

Wilfried Rummer
Facteur de pianos



HEIMANN
Architecte

HEIMANN OLIVIER Sà rl

2735 Malleray-Bévillard
Tél. 032 491 66 33 Fax 032 491 66 32
Natel 079 242 74 10 E-mail: heimann.olivier@bluewin.ch



Entreprise de peinture
Daniel Burgunder
2735 Malleray
Tél. privé 032 492 21 46

HAMEX
ÖFEN



Aldo Tomaselli
2735 Malleray
Tél. 032 492 28 21

Carrelage
Loc. de déshumidificateur
Poêle à pellets
Poêle à bois

La passion de l'immobilier



Verena Pécaut-Steiner dans des locaux plaisants faciles d'accès,

Implantée depuis le 1^{er} septembre 2012 à Bévilard, l'agence immobilière à vendre.ch est dirigée par Verena Pécaut-Steiner, active depuis 27 ans dans ce secteur. Elle considère que les mandats qui lui sont confiés sont autant de défis personnels.

Quatre mots clés caractérisent son activité

- Passion pour tout ce qui touche à l'immobilier;
- Flexibilité dans le travail. Elle s'adapte aux besoins du client et répond à leurs attentes, aussi bien le soir que le samedi;
- Professionnalisme. Habitée à traiter des affaires, depuis 27 ans, les contacts avec les banques, les notaires, l'administration sont aisés pour elle;
- Personnalisation. Verena Pécaut-Steiner maintient un contact privilégié avec chacun de ses clients. Elle connaît ses dossiers et s'en occupe personnellement du début à la fin.

Verena Pécaut-Steiner ne vous fait pas miroiter la vente immédiate de votre objet immobilier, par contre elle fait tout ce qui est en son pouvoir pour y arriver dans les meilleurs délais. La directrice de cette agence accompagne les clients du début à la fin, les débarrasse des

soucis que la vente d'un bien immobilier peut engendrer: l'évaluation du bien immobilier, trouver le prix de vente qui correspond à la réalité du marché actuel, établir le dossier avec tous les documents nécessaires, photos, prospection, contacts avec tous les intéressés, visite de l'objet, demande de financement pour les clients, démarches auprès du notaire.

Vous avez des questions? Verena Pécaut-Steiner y répondra volontiers. Elle sera d'ailleurs présente à l'expo de l'UCAMB du 24 au 27 octobre. Ne manquez pas de lui rendre visite à son stand.



à vendre.ch
Verena Pécaut-Steiner, directrice
Rue Principale 3
2735 Bévilard
Tél. 032 492 11 11
Mob. 078 868 60 64
berne@avendre.ch
www.avendre.ch

La pharmacieplus Salzman de Malleray fête ses 25 ans



Souvenez-vous. En 1988, Daniel Salzman reprenait la pharmacie de monsieur Bauler. L'équipe ne se composait alors que de deux assistantes et d'un pharmacien. Aujourd'hui, pour satisfaire notre patientèle et lui apporter des services de qualité, nous sommes onze: deux pharmaciens, cinq assistantes, deux apprenties, une personne pour les livraisons et une concierge.

La pharmacie a été transformée à deux reprises, en 1998 et 2001.

Aujourd'hui nous doublons la surface pour nous donner les moyens d'apporter les meilleurs services à la population.

Ainsi nous sommes heureux de vous présenter la nouvelle pharmacieplus Salzman. Elle a été pensée comme la pharmacie moderne prête à affronter nos futurs défis, un espace dédié au bien-être et à la santé centrée sur le patient. Elle est équipée des dernières technologies. Un robot, notamment, permet de limiter nos déplacements pour vous consacrer plus de temps et mieux vous conseiller.

Avec l'agrandissement de la surface de vente, nous avons étoffé notre assortiment. Une assistante se fera un plaisir de vous conseiller et vous guider à partir du comptoir d'accueil. Vous pourrez découvrir les nouvelles gammes de diététique (sans gluten, jus Biotta), d'aliments pour sportifs, de soins cosmétiques bio (Melvita)... Nous avons également élargi notre assortiment de soins, de cosmétiques, de parfums et nous avons ajouté un rayon cadeau «à l'emporter».

Au-delà de l'élargissement de l'assortiment de produits, nous avons imaginé des espaces fonctionnels, confortables et confidentiels. La pharmacieplus Salzman n'est pas seulement une surface de vente, mais un endroit où l'on peut se détendre, être écouté et conseillé dans tous les domaines touchant au médicament.

Nous avons suivi les formations spécialisées de communications et de conseil pour pouvoir vous proposer des entretiens de motivation à l'arrêt du tabac, pour soutenir les patients lorsqu'ils prennent quotidiennement plusieurs médicaments ou lors de traitement de cancers ou de sclérose en plaques, par exemple. Une pièce est prévue pour réaliser ces entretiens en toute confidentialité. Nous vous proposons également un espace détente dans lequel il sera possible de s'arrêter un instant, un espace «mesures et soins» (tension, bas, analyse corporelle et de premiers soins en cas de petites blessures, entre autres).

Vous pourrez effectuer chez nous des séances de luminothérapie et profiter de l'exposition de lampes et simulateurs d'aube. L'onglerie complète nos nouveaux services.

N'hésitez pas à venir découvrir et profiter de ce nouvel espace, carrefour du bien-être et de la santé. Nous nous ferons un plaisir de vous le présenter.

Boutique Ethnica



Catherine Monnin dans sa boutique au milieu de son grand choix de vêtements

Catherine Monnin a de multiples talents. Musicienne, sportive, habille de ses mains, avec un goût artistique et esthétique, affirmé, allié à un brin de fantaisie. Elle s'est essayée à la poterie et à la couture, avant d'ouvrir, il y a trois ans, une boutique de vêtements féminins dans la maison familiale. Un job qui pour cette maman de plusieurs enfants, lui permet d'allier vie de famille et vie professionnelle. La ligne de vêtements qu'elle propose est créée en France et confectionnée de manière équitable, avec des matériaux qui préservent l'environnement. Deux critères indispensables pour Catherine Monnin. Elle détient un vaste choix de vêtements originaux de toutes tailles qui conviennent à tous les âges. Tenir boutique à domicile et recevoir sur rendez-vous, est un avantage pour les clientes qui peuvent prendre le

temps de choisir, tout en bénéficiant des conseils personnalisés et avisés de Catherine Monnin. Cette dernière tiendra un stand à l'expo de l'UCAMB qui aura lieu du 25 au 27 octobre à la salle de spectacles de Bévilard. N'hésitez pas à lui rendre visite. Vous serez conquises par les vêtements originaux et colorés présentés dans son stand, qui égayeront votre hiver.

Boutique Ethnica
Catherine Monnin
Orge 3, 2735 Bévilard
Tél. 032 492 33 34 / 078 758 27 40
catherinethnica@gmail.com
www.boutique-ethnica.ch
Catherine Monnin reçoit sur rendez-vous